

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

14 OCTOBRE 1969

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES. MESSIEURS.

La loi du 24 juin 1969 majorant les pensions des travailleurs salariés est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1969.

Afin de mettre à la disposition de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés les moyens financiers supplémentaires nécessaires à la réalisation des augmentations de pensions qu'elle comporte, cette loi a notamment modifié l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs en majorant les cotisations des travailleurs et des employeurs destinées à être versées à cet Office.

La loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, fixe en son article 17 les taux des cotisations et les limites à concurrence desquelles la rémunération du travailleur est prise en considération pour le calcul. Ces taux sont fixés sans tenir compte des modifications que la loi du 24 juin 1969 a fait subir à ceux se rapportant aux cotisations destinées au secteur des pensions.

Il importe donc de rétablir la concordance entre les taux des cotisations destinées au financement des pensions fixés dans la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et ceux résultant des modifications que la loi du 24 juin 1969 a apportées à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944,

C'est l'objectif que poursuit l'article unique du projet,

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969.1970

14 OKTOBER 1969

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 24 juni 1969 tot verhoging van de werknemerspensioenen is in werking getreden op 1 juli 1969,

Om aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen de bijkomende financiën middelen te verschaffen die noodzakelijk zijn om de verhoging van de in deze wet vervatte pensioenen te verwezenlijken, heelt deze wet meer bepaald de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders gewijzigd door de bijdragen van de werknemers en de werkgevers, bestemd voor deze Rijksdienst, te verhogen.

De wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt in haar artikel 17 de bijdragevoeten en de grenzen ten helope waarvan het loon van de werknemer in aanmerking komt voor de berekening ervan. Deze bijdragevoeten zijn vastgesteld zonder rekening te houden met de wijzigingen die de wet van 24 juni 1969 aangebracht heeft aan deze die betrekking hebben op de bijdragen bestemd voor de sector pensioenen.

Het is dus van belang opnieuw overeenstemming te brengen tussen de bijdragevoeten bestemd tot financiering van de pensioenen bepaald bij de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en deze voortvloeiend uit de wijzigingen die de wet van 24 juni 1969 gebracht heeft aan de besluitwet van 28 december 1944.

Dit is het doel, door het enig artikel van het ontwerp, nagestreefd.

Il reprend les taux de cotisation figurant actuellement dans le texte modifié de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944,

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations,

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 22 août 1969, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs », a donné le 25 août 1969 avis suivant:

Le projet est destiné à combler une lacune qui est apparue dans la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la Sécurité sociale des travailleurs lorsqu'est entrée en vigueur la loi du 21 juin 1969 majorant les pensions des travailleurs salariés.

Au cours des travaux parlementaires, le Ministre de la Prévoyance sociale a tenté de remédier à la discordance qui n'allait pas manquer de se produire en déposant au Sénat un amendement à l'article 17 du projet en cours d'examen (Sénat, session 1968-1969, doc. n° 120, du 11 juin 1969).

Pour des raisons techniques cet amendement a été repoussé, le texte de cet article ayant déjà été voté.

Le projet actuel remédie à cet inconvénient.

Le Ministre invoque l'urgence, qui le dispense de recourir à l'avis des organismes visés à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale. Le Conseil d'Etat propose de présenter comme suit le recours à cette faculté:

«Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15 qui, dans les cas d'urgence, dispense le Ministre de consulter les organismes visés, à cet article ».

D'autre part, le Conseil d'Etat croit traduire les intentions du Gouvernement en faisant observer que les dispositions du projet, étant insérées dans la loi du 27 juin 1969 entreront en vigueur en même temps que les dispositions de cette loi, c'est-à-dire aux dates qui seront fixées par le Roi, aux termes de l'article 52 de la loi,

La chambre était composée de :

Messieurs: H. Buch, conseiller d'Etat, président,  
P. Vermeulen et G. Baeteman, conseillers d'Etat.  
M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Buch,

Le rapport a été présenté par M. A. Louis, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,  
[s.] M. JACQUEMIJN.

Le Président,  
[s.] H. BUCH.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Prévoyance sociale.  
Le 29 août 1969.

Le Greffier du Conseil d'Etat.  
[s.] R. DECKMYN.

Het herneemt de bijdragevoeten die thans voorkomen in de gewijzigde tekst van de besluitwet van 28 december 1944.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg.

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 22<sup>e</sup> augustus 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders », heelt de 25<sup>e</sup> augustus 1969 het volgend advies gegeven:

Het ontwerp bedoelt de leerde aan te vullen die in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders is ontstaan ingevolge de inwerkingtreding van de wet van 21 juni 1969 tot verhoging van de werknemerspensioenen.

Tijdens de parlementaire voorbereiding heeft de Minister van Sociale Voorzorg getracht het gemis van overeenstemming dat zich onvermijdelijk ging voordoen, weg te werken door in de Senaat een amendement in te dienen op artikel 17 van het ontwerp dat in behandeling was (Senaat, zitting 1968-1969, Gedr. St., nr. 420, van 11 juni 1969).

Dit amendement werd om technische redenen verworpen: de tekst van het bewuste artikel was namelijk reeds gestemd.

Het onderhavige ontwerp maakt dit bezwaar ongedaan.

De Minister beroept zich op het spoedeisend karakter van de zaak, waardoor hij geen advies hoeft te vragen aan de instellingen bedoeld in artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg. De Raad van State stelt voor dit als volgt te verwoorden:

«Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15 dat, in spoedeisende gevallen, de Minister ontslaat van de verplichting om het advies in te winnen van de in dat artikel bedoelde instellingen ».

Anderzijds meent de Raad van State de bedoelingen van de Regering weer te geven door op te merken dat de bepalingen van het ontwerp, doordat ze in de wet van 27 juni 1969 worden ingevoerd, in werking zullen treden op hetzelfde tijdstip als de bepalingen van die wet, dit is, volgens artikel 52 van de wet, op de data die door de Koning worden vastgesteld.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : H. Buch, staatsraad, voorzitter,  
P. Vermeulen en G. Baeteman, staatsraden,  
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Buch.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. Louis, subtituut auditeur-generaal.

De Griffier,  
[get.] M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,  
[get.] H. BUCH.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Sociale Voorzorg.  
De 29<sup>e</sup> augustus 1969.

De Griffier van de Raad van State,  
[get.] R. DECKMYN.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tons, présents et à venir, SALUT.*

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale.

Nous AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit;

Article unique.

A l'article 17 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>re</sup>) Le § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a) est remplacé par la disposition suivante:

« a) 5,75 p. c. du montant de sa rémunération destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux est porté à 6 p. c. à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1970; »

2<sup>o</sup>) Le § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, a) est remplacé par la disposition suivante:

« a) 4,50 p. c. du montant de sa rémunération limitée à 15300 F par mois, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux de cotisation est portée à 4,75 p. c., 5 p. c., 5,25 p. c., 5,50 p. c., 5,75 p. c. et 6 p. c., respectivement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1970, du 1<sup>er</sup> juillet 1971, du 1<sup>er</sup> juillet 1972, du 1<sup>er</sup> juillet 1973, du 1<sup>er</sup> juillet 1974 et du 1<sup>er</sup> juillet 1975; cette limite de 15300 F peut être adaptée annuellement par le Roi en tenant compte de l'évolution des rémunérations réelles; »

3<sup>o</sup>) Le § 2, 1<sup>o</sup>, a) est remplacé par la disposition suivante:

« a) 7,50 p. c. du montant de sa rémunération destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux est porté à 8 p. c. à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1970; »

4<sup>o</sup>) Le § 2, 2<sup>o</sup>, a) est remplacé par la disposition suivante:

« a) 6,50 p. c. du montant de sa rémunération limitée à 15300 F par mois, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux de cotisation est porté à 7 p. c., 7,25 p. c., 7,50 p. c., 7,75 p. c. et 8 p. c. respectivement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1970, du 1<sup>er</sup> juillet 1971, du 1<sup>er</sup> juillet 1972, du 1<sup>er</sup> juillet 1973 et du 1<sup>er</sup> juillet 1974; »

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

*Aan allen die nu zijn en hierne wezen zullen, ONZE GROET.*

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikelen 15;

Geler op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de inhoud volgt:

Enig artikel,

In artikel 17 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders worden de volgende wijzigingen aangebracht:

10) § 1. 10. a) wordt vervangen door de volgende bepaling:

« a) 5,75 pct. van het bedrag van zijn loon bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers; deze bijdragevoet wordt vanaf 1 juli 1970 op 6 pct. gebracht; »

2<sup>o</sup>) § 1. 2<sup>o</sup>, a) wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« a) 4,50 pct. van het bedrag van zijn tot 15300 F per maand begrensde loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers; deze bijdragevoet wordt op 4,75 pct., 5 pct., 5,25 pct., 5,50 pct., 5,75 pct. en 6 pct. gebracht respectievelijk vanaf 1 juli 1970, 1 juli 1971, 1 juli 1972, 1 juli 1973, 1 juli 1974 en 1 juli 1975; deze grens van 15300 F kan jaarlijks door de Koning aangepast worden rekening houdend met de evolutie van de werkelijke lonen; »

3<sup>o</sup>) § 2, 1<sup>o</sup>, a) wordt vervangen door de volgende bepaling:

« a) 7,50 pct. van het bedrag van zijn loon bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers; deze bijdragevoet wordt vanaf 1 juli 1970 op 8 pct. gebracht; »

1<sup>o</sup>) § 2, 2<sup>o</sup>, a) wordt vervangen door de volgende bepaling:

« a) 6,50 pct. van het bedrag van zijn tot 15300 F per maand begrensde loon, bestemd voor de rust- overlevingspensioenregeling voor werknemers; deze bijdragevoet wordt op 7 pct., 7,25 pct., 7,50 pct., 7,75 pct. en 8 pct. gebracht respectievelijk vanaf 1 juli 1970, 1 juli 1971, 1 juli 1972, 1 juli 1973 en 1 juli 1974; deze grens van 15300 F kan

cette limite de 15.300 PJYe~t être adaptée annuellement par le Roi en tenant compte de l'évolution des rémunérations réelles; »,

jaarlijks door de Koning aangepast worden rekening houdend met de evolutie van de werkelijke lonen; ».

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1969.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1969.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE:

*Je Ministre de la Prévoyance sociale,*

*De Minister van Sociale Voorzorg,*

P. DE PAEPE.